A DATE?

I'VE BEEN FEELING LEFT OUT RECENTLY.
MHM!

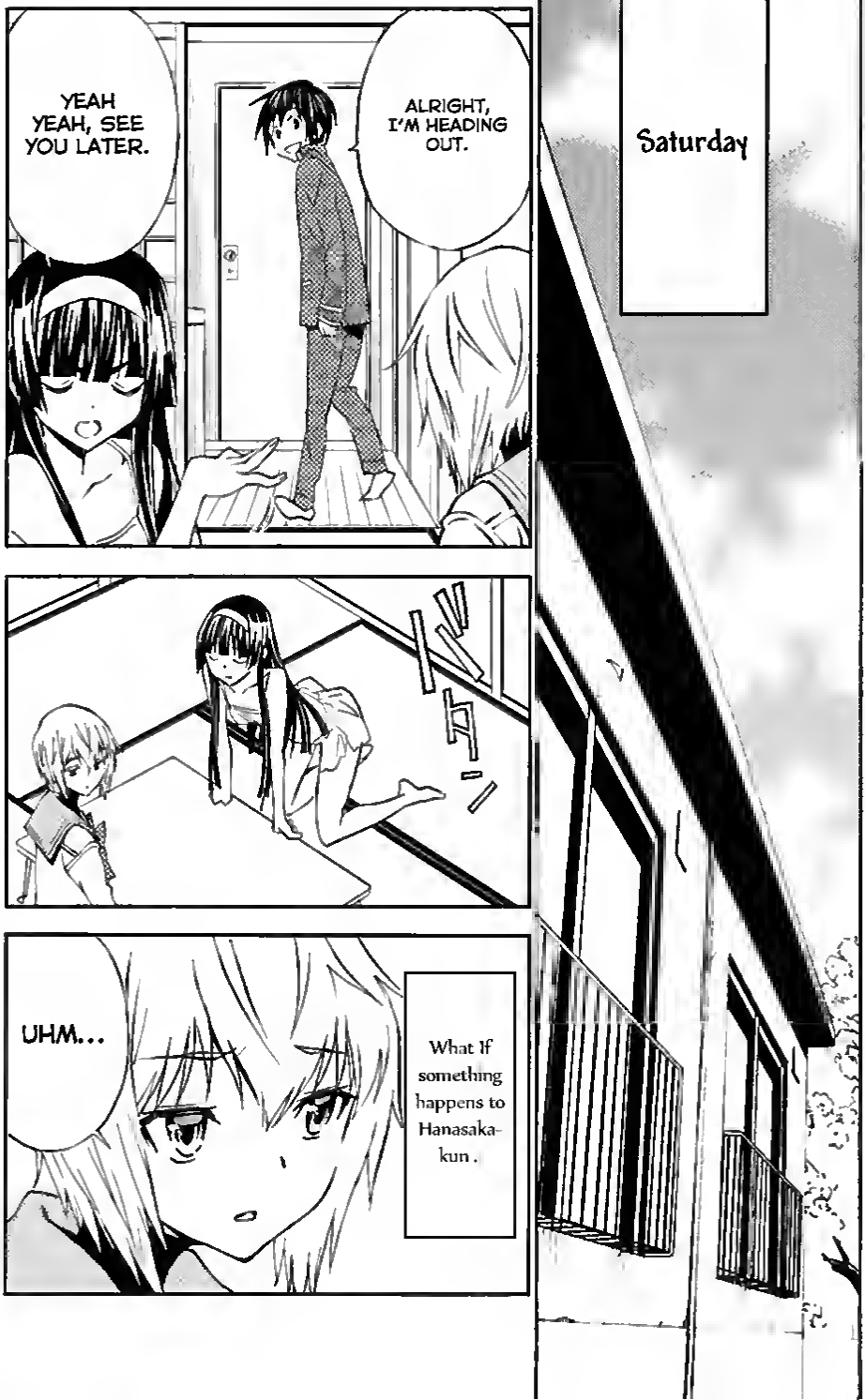
HURT YOUR FEELINGS ...
OH YES, VERY MUCH SO.

LEFT OUT?!
THAT ONE TIME REALLY HURT MY FEELINGS! ♥ I WAS HEART-BROKEN!

HEY YOU TWO, WHAT SHOULD WE DO?
COLETTE-SAN IS SAYING HER FEELINGS HAVE BEEN HURT!!

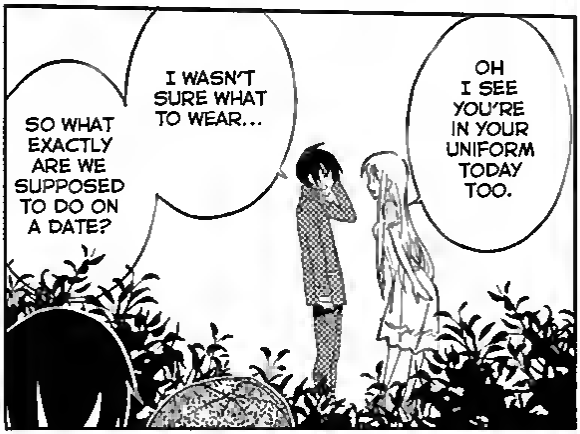
WHY ARE YOU ASKING US?
JUST HANDLE IT YOURSELF!

ME?!
THEY'RE BOTH TELLING YOU TO TAKE RESPON-SIBILITY...
SO HOW ABOUT THIS SATURDAY?!
Myself...
By


Saturday
ALRIGHT, I'M HEADING OUT.
YEAH YEAH, SEE YOU LATER.
UHM...
What If something happens to Hanasaka-kun.

HIMESHIRO-SAN,
THAT LOOK!
LET'S GO!
GO WHERE...?
ISN'T IT OBVIOUS!!

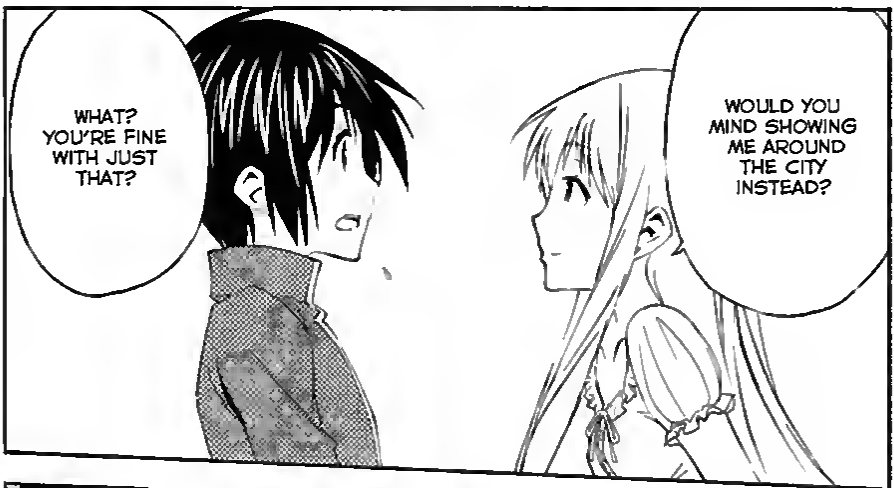
OH, MORNING.

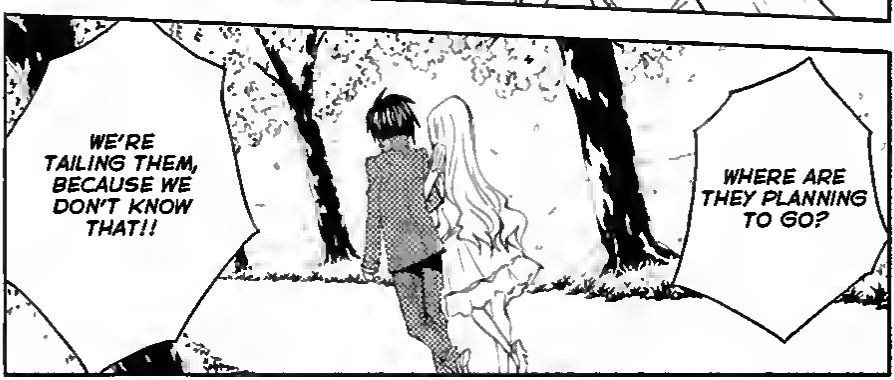

SO WHAT EXACTLY ARE WE SUPPOSED TO DO ON A DATE?
I WASN'T SURE WHAT TO WEAR...
OH I SEE YOU'RE IN YOUR UNIFORM TODAY TOO.

I THINK PUTTING ON A DISGUISE IS RATHER POINTLESS THOUGH...
OBVIOUSLY, WE'RE TAILING THEM!
HIMESHIRO-SAN, WHAT EXACTLY ARE WE DOING...?

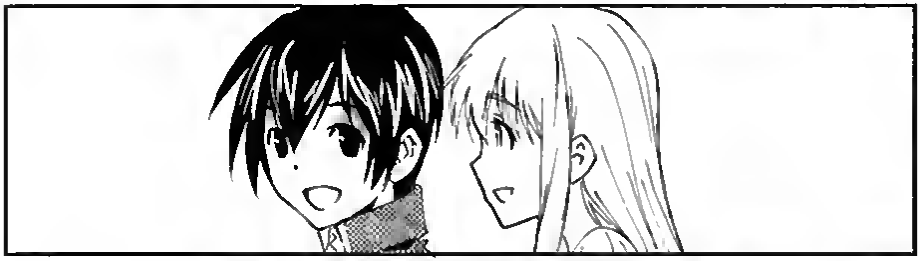
HARU-SAMA!!!

BUT DUE TO THE OKINAWA INCIDENT, THE GOVERNMENT OF THIS COUNTRY DISTRUSTS ME ENTIRELY,
SO I CAN'T TAKE YOU OUT OF THE CITY.
IF IT WERE UP TO ME, I WOULD BE TAKING YOU SOMEWHERE FUN...

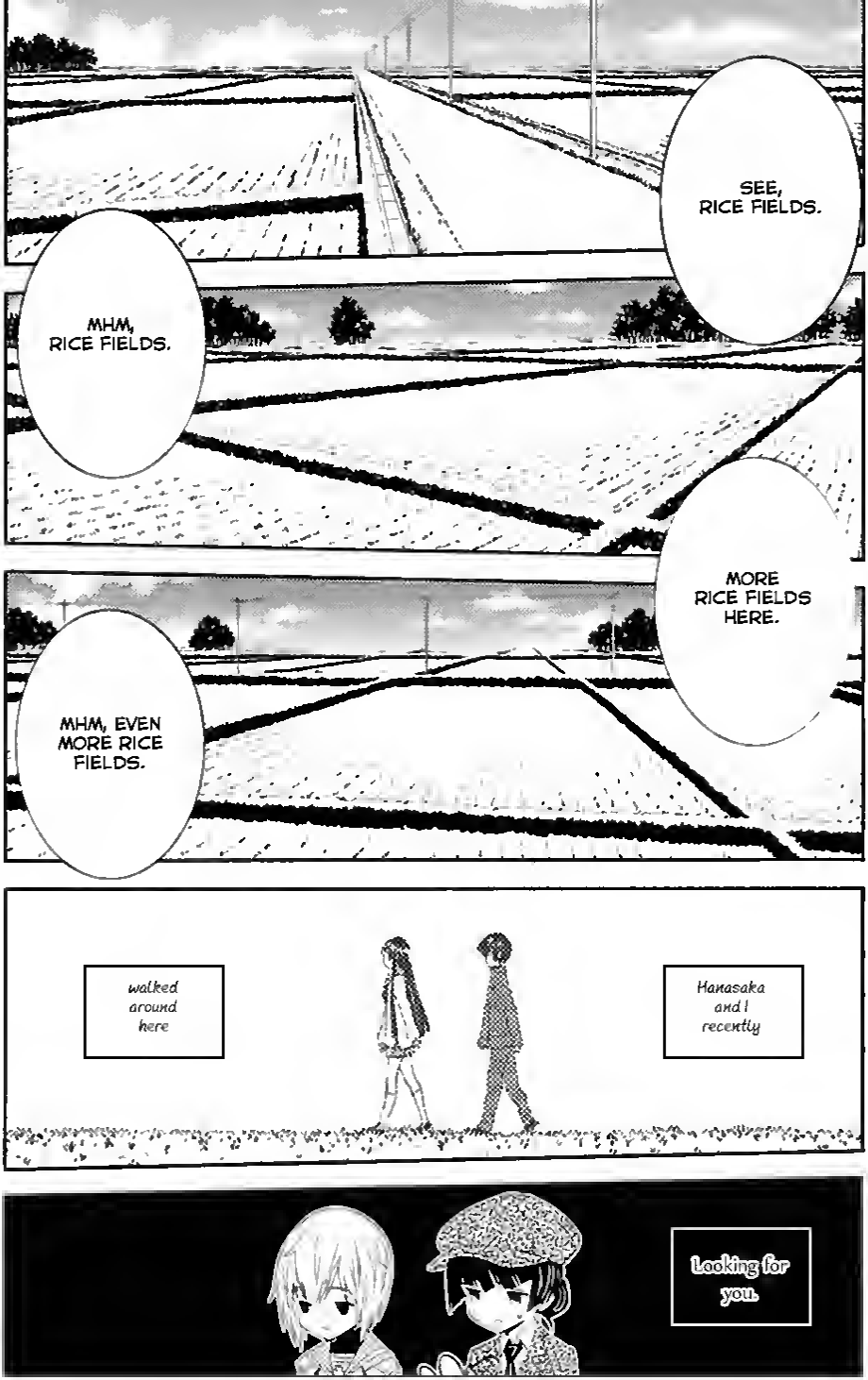

WHAT? YOU'RE FINE WITH JUST THAT?
WOULD YOU MIND SHOWING ME AROUND THE CITY INSTEAD?


WE'RE TAILING THEM, BECAUSE WE DON'T KNOW THAT!!
WHERE ARE THEY PLANNING TO GO?

AND ON TOP OF THAT MOUNTAIN YOU CAN FIND SAKURA TREES...
BUT WE CAN CLIMB IT SOME OTHER TIME.



The first place I went with Hana-saka...
ARE THERE EVEN CONVENIENCE STORES THAT HAVE ATTENDANTS?
HMMM, IT'S UNATTENDED AFTER ALL.
WANT TO BUY SOMETHING AT THE CONVENIENT STORE?


SEE, RICE FIELDS.
MHM, RICE FIELDS.
MORE RICE FIELDS HERE.
MHM, EVEN MORE RICE FIELDS.
walked around here
Hanasaka and I recently
Looking for you.

I'M SORRY COLETTE-SAN,
FOR ONLY HAVING RICE FIELDS HERE.
AND THIS IS THE REST OF THE FENCE.
WHEN IT'S JUST THE TWO OF US, CALL ME CERISIER.
BESIDES,
EVEN IF IT'S IN THE MIDDLE OF RICE FIELDS, AS LONG AS I'M WITH YOU, HARA-SAMA, IT'S...
PARADISE. ♥

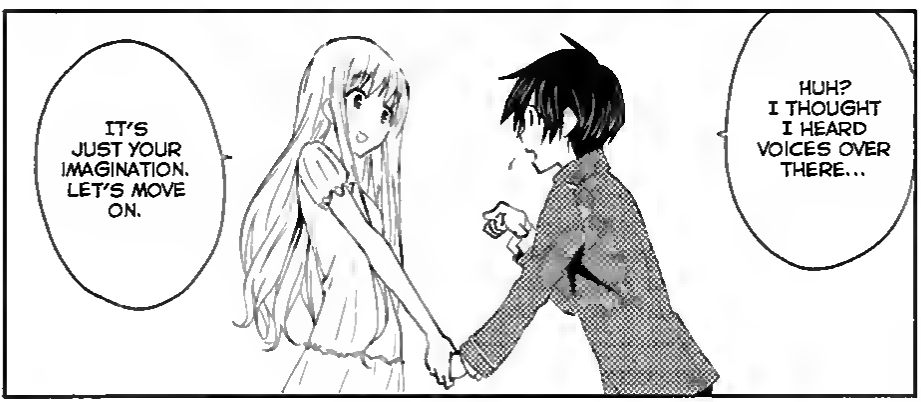
I'M SO HAPPY.
いちゃ
いちゃ
H- HEY COLETTE-SAN!
ワイ
ワイ

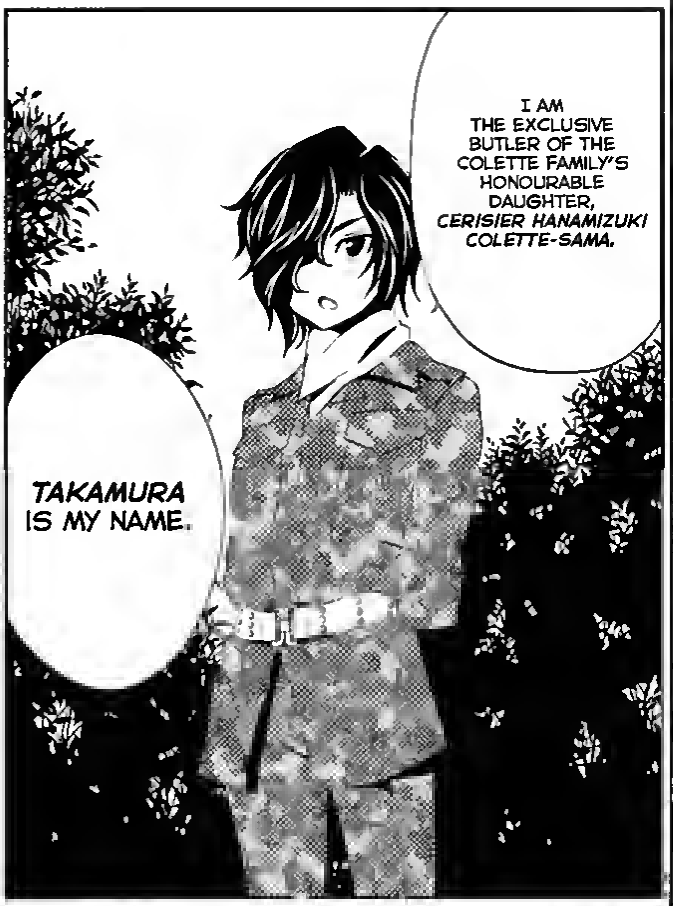
チュッ
!
WHAT DO THEY THINK THEY'RE DOING OVER THERE IN THE MIDDLE OF THE DAY!
WHA!

THIS IS...
HYA!
HEY, STOP TALKING!
!?
KYAAAAA-

YOU?!
IT'S JUST AS I SUSPECTED.

I WOULD ASK THAT YOU NOT DISRUPT HER.
RIGHT NOW, MILADY IS FEELING LIKE A PRINCESS.


IT'S JUST YOUR IMAGINATION. LET'S MOVE ON.
HUH? I THOUGHT I HEARD VOICES OVER THERE...


I AM THE EXCLUSIVE BUTLER OF THE COLETTE FAMILY'S HONOURABLE DAUGHTER, CERISIER HANAMIZUKI COLETTE-SAMA.
TAKAMURA IS MY NAME.

IT'S SIMPLY A CODE NAME. PLEASE GIVE IT NO THOUGHT.
TAKAMURA? ARE YOU JAPANESE?

NOW THAT I THINK ABOUT IT, I HAVE YET TO PROPERLY INTRODUCE MYSELF.

REGARD-
LESS, LET
US DOWN
FROM HERE
ALREADY!!
I CANNOT
DO THAT.
YOU
PLAN TO
DISRUPT
MILADY.
AS SUCH,
I NEED YOU
TO BEHAVE UNTIL
THE DATE
IS OVER.
AND
WITH THAT.
W-WAIT
A MINUTE!

SFX: BITE
T----!
ARE YOU REALLY ALRIGH-
OWWWW... ARE YOUR TEETH ALRIGHT, SHIKISHIMA-SAN?
I'M NOT GONNA LET HIM GET AWAY WITH THIS!
REGARDLESS, HE'S GOT SOME NERVE!

MUST BE BECAUSE THEY'RE UP TO NO GOOD!
FOR HIM TO FRANTICALLY STOP US THERE..
HYA!
ぺたぺた
WH- WHAT'S THIS STICKY STUFF?!

Too Late.
SHIKISHMA-SAN, WATCH OUT...
ぬとっ
I'M ALL STICKY AND CAN'T MOVE-!
ぬっちょり
I'LL REMEMBER THIS-!

Milady,
just as it was
supposed
to be
STILL
COMING?!
YOU NEVER
LEARN!

GO-!!

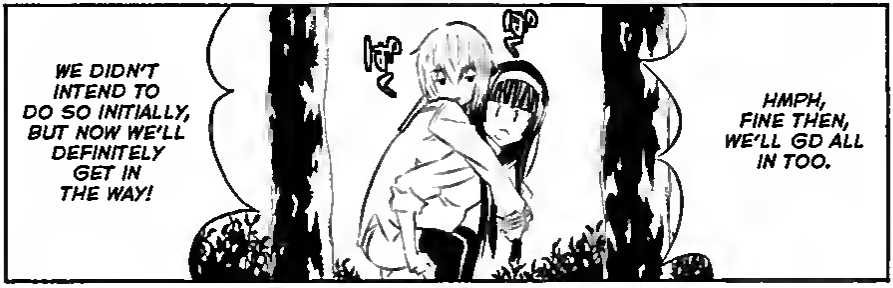
I WON'T LET YOU PASS... I WON'T LET YOU GO THROUGH ANY FURTHER!
ヒュー
THAT WAS CLOSE!
MAKING ME USE THIS TECHNIQUE... FOOLS.
WATCH MY SPECI-
ドカル
ヘナヘナ

ハッ
!?
DAMN IT!
LET'S GO, SHIKISHIMA-SAN!
TOO BAD FOR YOU-!

ハッ
ドサッ
ズキー
URGH.
ドサッ
YOU WOULD EVEN GO THAT FAR?!
OWWW...

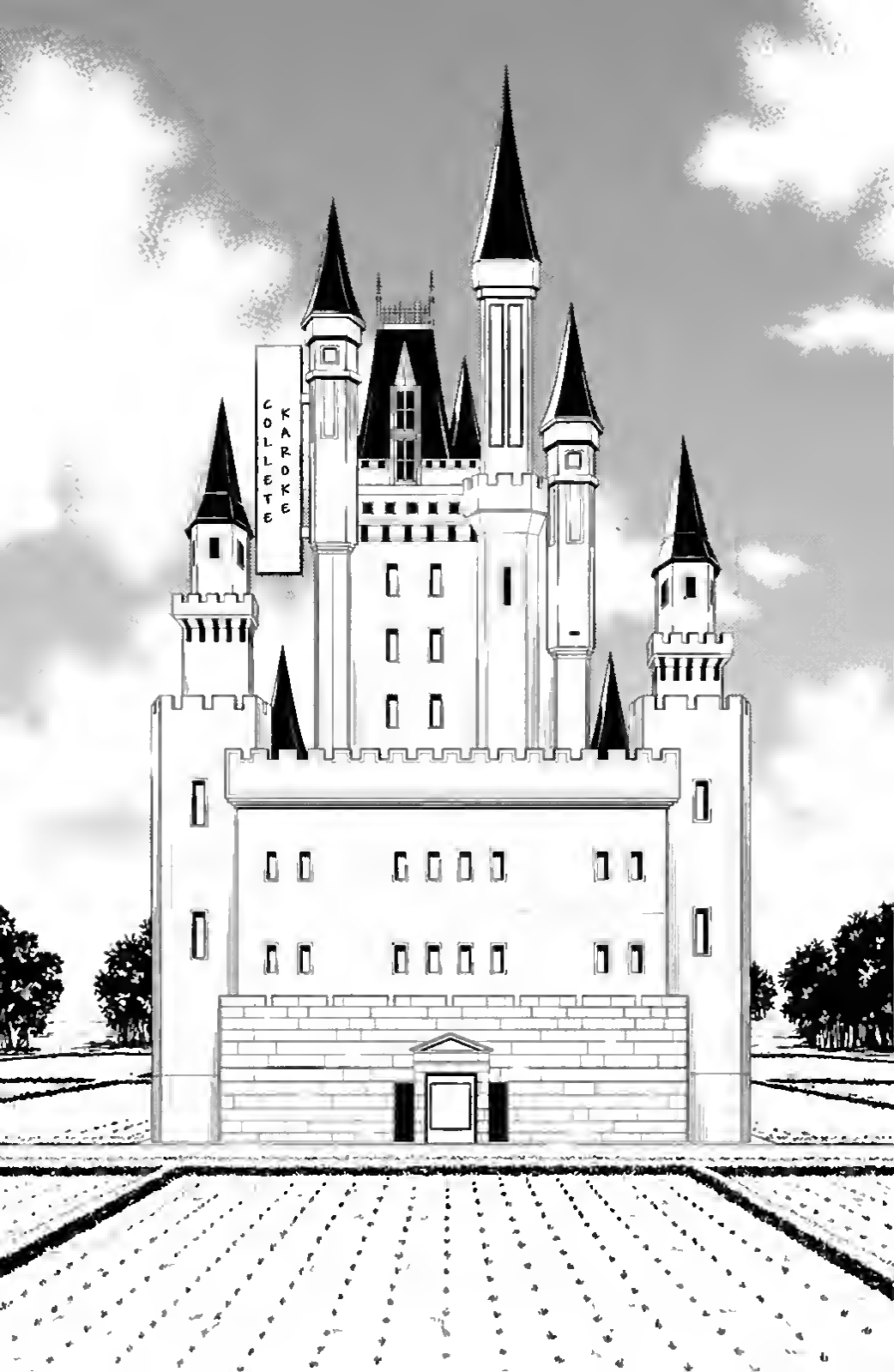
SHIKISHIMA-SAN, ARE YOU OKAY? GET A HOLD OF YOURSELF!
Could it be a muscle relaxant or something?

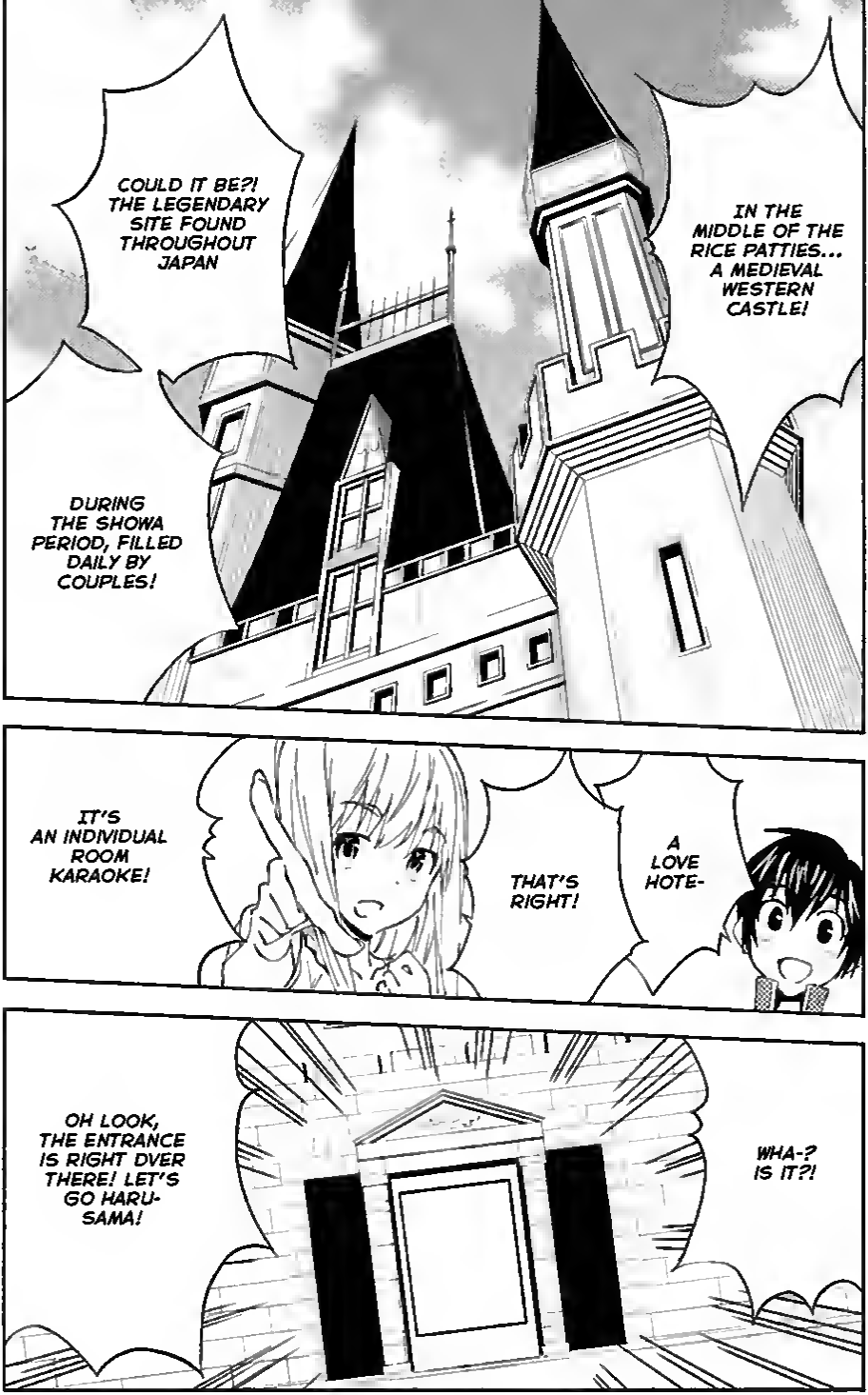
IT'S BECAUSE YOU REFUSED TO LISTEN TO MY REQUEST.
WHY WOULD YOU GO THIS FAR? ARE YOU INSANE?!


WE DIDN'T INTEND TO DO SO INITIALLY, BUT NOW WE'LL DEFINITELY GET IN THE WAY!
HMPH, FINE THEN, WE'LL GO ALL IN TOO.

I HAVE FAILED.

LOOK AT THAT OVER THERE!
OH MY, HARU-SAMA!
THAT'S!
What's that??
W-wait a minute...!


COLLETE KAROKE


COULD IT BE?! THE LEGENDARY SITE FOUND THROUGHOUT JAPAN
IN THE MIDDLE OF THE RICE PATTIES... A MEDIEVAL WESTERN CASTLE!
DURING THE SHOWA PERIOD, FILLED DAILY BY COUPLES!
IT'S AN INDIVIDUAL ROOM KARAOKE!
THAT'S RIGHT!
A LOVE HOTE-
OH LOOK, THE ENTRANCE IS RIGHT OVER THERE! LET'S GO HARU-SAMA!
WHA-? IS IT?!

AH, THEY'RE GOING INSIDE!

HURRY HURRY-!

WHAT'S WRONG, SHIKISHIMA-SAN? ARE YOU OK?
AS LONG AS YOU WON'T DISRUPT...

AS LONG AS YOU PROMISE NOT TO DISRUPT THOSE TWO...

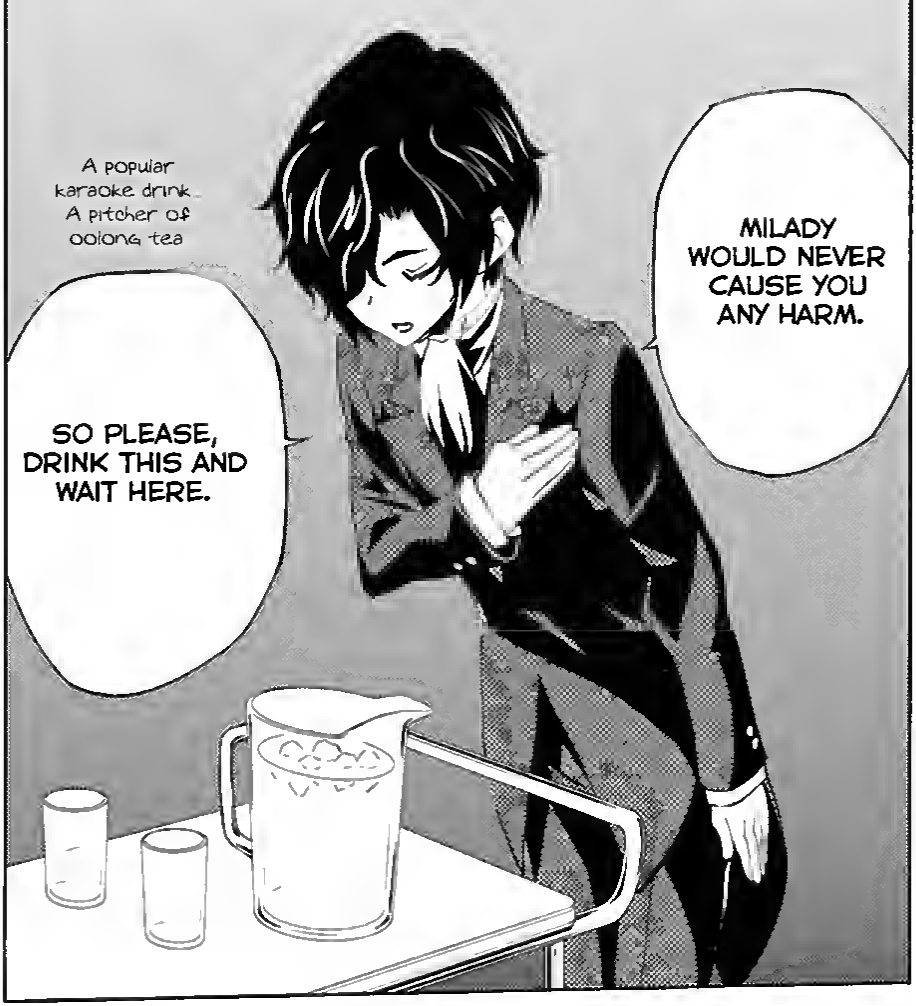
YOU MAY ENTER.
WHAT IF WE SAY WE CAN'T PROMISE THAT?
THEN I WILL STOP YOU...
AT ALL COSTS.
ゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴ

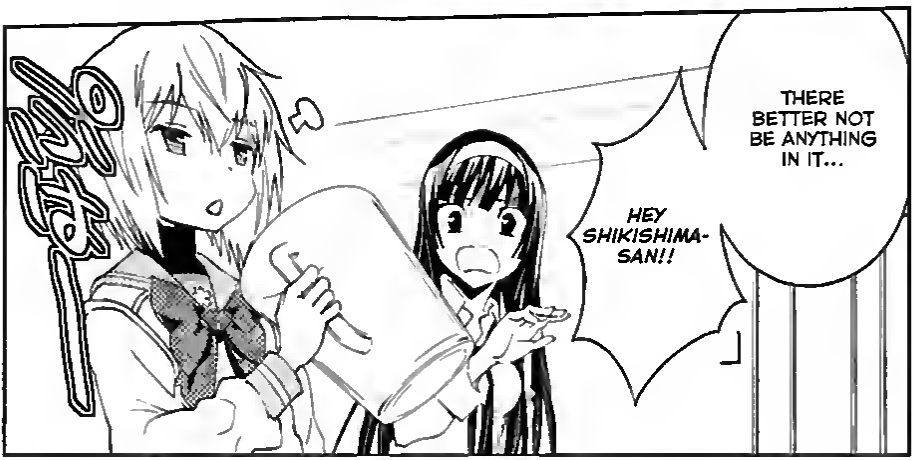
……
そう
そう

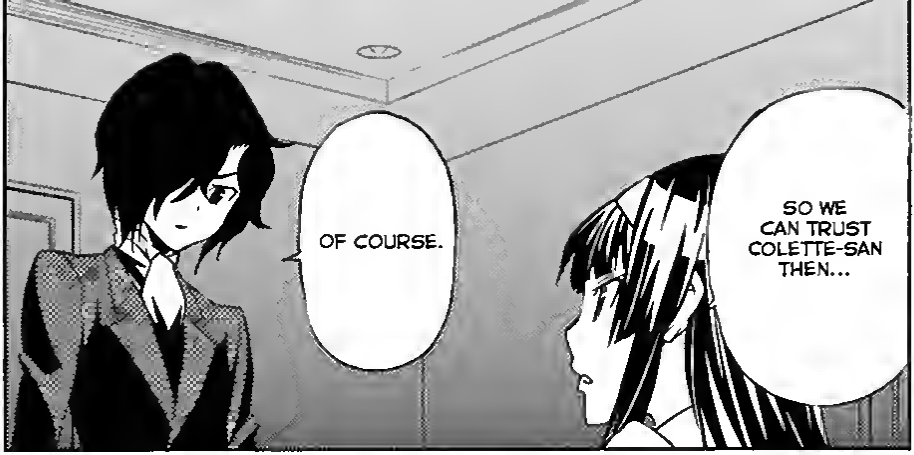
WHAT'S THE POINT OF THIS BED?
WHAT ABOUT THIS BUTTON?

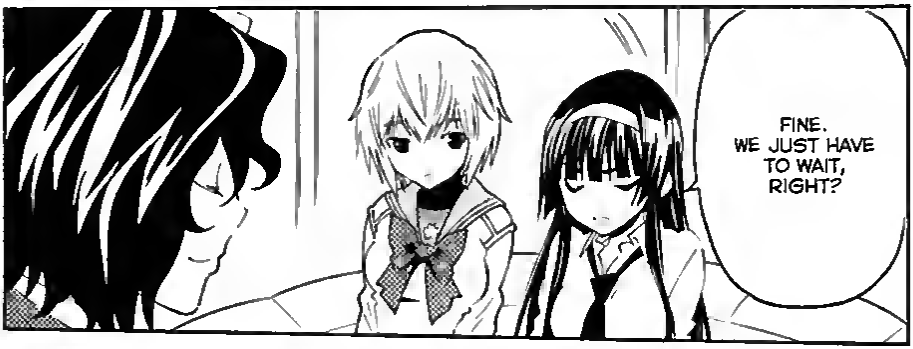
IT SPINS!

WELCOME TO KARAOKE COLETTE.
KARAOKE? IS THIS ONE?
THESE ARE ON THE HOUSE.


A popular karaoke drink. A pitcher of oolong tea
MILADY WOULD NEVER CAUSE YOU ANY HARM.
SO PLEASE, DRINK THIS AND WAIT HERE.


Ritz
THERE BETTER NOT BE ANYTHING IN IT...
HEY SHIKISHIMA-SAN!!


OF COURSE.
SO WE CAN TRUST COLETTE-SAN THEN...


FINE. WE JUST HAVE TO WAIT, RIGHT?

ON ONE CONDITION.

MY APOLOGIES! I'LL SHOW YOU THE WAY IMMEDIATELY!
WILL YOU TELL ME WHERE THE POWDER ROOM IS? THAT'S COMPLETELY UNUSABLE.

WAAAA- IS THIS??
AN 8-TRACK!
IT IS! IT'S QUITE VALUABLE NOW.
AND THAT'S NOT ALL.
LASER AND WIRED KARAOKE.
COVERING MOST SONGS FROM SHOWA AND HEISEI PERIODS.

TL NOTE: TIME PERIOD

COLETTE-SAN, THANKS FOR ALL OF THIS.
OH, WHAT DO YOU MEAN?
I really appreciate Colette-san's thoughtfulness, but I feel bad for the other two...
It would be really nice if all four of us could sing together...
IT'S A REALLY IMPRESSIVE LOVE HOTE-
NOW, HARU-SAMA! LET'S SING!
HARU-SAMA, YOU WANT TO SING WITH THE OTHER TWO, DON'T YOU?
I DON'T MIND CALLING THEM HERE.
But that would be so rude...

HOW DID YOU?!
ON ONE CONDITION.
A CONDITION?
One condition? Could it be..
Bringing him all the way here...
It has to be. It has to be!
JUST ONE SONG.

WOULD YOU SING
JUST ONE SONG FOR ME?

DURING THAT SONG I WANT YOUR HEART, HARU-SAMA, ALL TO MYSELF.
WILL YOU INDULGE ME?

I-I WOULD BE DELIGHTED!
Colette-san is wonderful after all.

I CAN HEAR EVERY BIT OF THE CONVER-SATION.
ふーふー
JEEZ, JUST HOW THIN ARE THESE WALLS...

WOULD YOU PUT THIS ON THEN?
?

I don't want to do anything inelegant
SHIKISHIMA-SAN, LET'S GO HOME.

※p.98参照

You were the one that said not to talk, Himeshiro-san...
ISN'T THE PARALYSIS GONE? OR DO YOU HAVE A COLD?
BY THE WAY, YOU HAVEN'T SAID ANYTHING RECENTLY.
SHIKISHMA-SAN, YOU'RE ANGRY!
I'M NOT ANGRY!
WE CAN'T SIMPLY DO NOTHING, HAVING COME THIS FAR!

NO MORE, LET'S JUST GO HOME.
THERE ISN'T A LOCK I CAN'T OPEN!
!
WHAT ARE YOU TWO DOING?!
YOU'RE BOTH QUITE UNREASON-ABLE!!
YOU PROMISED-!
WAIT, THIS IS JUST A MISUNDER-STANDING! I JUST WANTED TO GO HOME-!
IT'S OPEN.
WHAT COULD THAT BE? SO NOISY.

OH MY,
HOW INELEGANT.
♥

HOTEL コレット
Hanasaka
That's a bit
too much...
?
?
?
I'M SO
SORRY. I'M
SO SORRY
MILADY.

SAKURA SAKURA
VOL 4 PAGE 18
TL. SWITCHLOOP
PR XARING
HITTER
CL/TS KAIKINE
KIREI CAKE
#CAKE @ IRC.IRCHIGHWAY.NET
WE ARE ALWAYS
RECRUITING MEMBERS
FOR OUR GROUP. IF YOU
WANT FASTER RELEASES
CONSIDER HELPING OUT.
APPLY AT KIREICAKE.COM!